















Welland Medical Ltd.,
Hydehurst Lane, Crawley,
West Sussex, RH10 9AS,
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1293 615455
www.wellandmedical.com

Welland® and the Welland logo™ are trade marks of CliniMed (Holdings) Ltd.

PPR-INS-B39 12 • PID 9238
22/05/2026

ZH

对于造口者

造口防漏膏：保护皮肤免受造口排泄物的刺激，填补造口周围的凹陷位置，降低造口袋渗漏的风险。

警告：仅供外用。仅适用于完整皮肤。若有不适请停止使用。

如情况严重，请先行就医，然后再通过您的经销商或造口 商联系生产商 Welland Medical Ltd. 和当地主管部门。

SL

Za stomiste

Pasta za stomo: Ščiti kožo pred stikom z izločki stome ter zapolnjuje ugreznjena področja okoli stome, da bi se zmanjšalo tveganje za puščanje iz stoma pripomočka.

Pozor: Samo za zunanjo uporabo. Za uporabo samo na nepoškodovani koži. V primeru nadaljnjega draženja zdravnika prenehajte z uporabo.

V primeru resnega incidenta poiščite zdravniško pomoč, šele nato se prek distributerja ali uvoznika obrnite na izdelovalca, družbo Welland Medical Ltd., in vaš lokalni pristojni organ.

SR

Za osobe sa stomom

Stoma pasta: Štiti kožu od kontakta sa sadržajem stome, popunjava neravnine na koži oko stome kako bi se smanjio rizik od curenja ispod stoma pomagala.

Oprez: Samo za spoljašnju upotrebu. Za upotrebu isključivo na nepovređenoj koži. Prekinuti upotrebu ako dođe do iritacije.

U slučaju ozbiljnog incidenta, zatražite savet lekara pre nego što se obratite proizvođaču, kompaniji Welland Medical Ltd, i lokalnom nadležnom organu posredstvom vašeg distributera ili uvoznika.

TH

สำหรับผู้ที่มีการเทียม

ครีมทาเติมรอบปากช่องทวารเทียม: ใช้สำหรับปกป้องผิวหนังรับเศษของช่องปากทวารเทียม ไม่ให้สัมผัสกับสิ่งขับถ่ายจากทวารเทียม พร้อมทั้งช่วยปรับสภาพและเติมเต็มรับเศษผิวหนังที่มีลักษณะเว้าหรือยุบตัวรอบช่องทางการเทียม เพื่อลดความเสี่ยงต่อการรั่วซึมจากอุปกรณ์รองรับสิ่งขับถ่ายหน้าท้อง

ข้อควรระวัง: ใช้ภายนอกเท่านั้ น สำหรับใช้กับผิวหนังปกติเท่านั้ น หยุดใช้ หากเกิดการระคายเคือง

ในกรณีที่เหตุการณ์ร้ายแรงเกิดขึ้ น ให้ขอคำแนะนำปึกษาการแพทย์ ก่อนติดต่อผู้ผลิต Welland Medical Ltd. และเจ้าหน้าที่ในท้องที่ ของคุณผ่านตัวแทนจำหน่าย หรือผู้นำเข้าของคุณ

AR

للمقوِّرين

قم بتطبيق معجون الحماية من البول والبراز على الجلد المحيط بالفتحة لحماية الجلد من تسرب البول والبراز، وتعبئة المناطق الغائرة حول الفتحة لتقليل خطر التسرب.

تحذير: للاستخدام الخارجي فقط. للاستخدام على الجلد السليم فقط. توقف عن الاستخدام في حالة حدوث تهيج.

في حالة حدوث حادث خطير، يجب عليك استشارة الطبيب قبل الاتصال بالشركة المصنعة "Welland Medical Ltd."، والموزع المحلي أو المستورد الخاص بك والسلطات المختصة المحلية.

FA

برای استومیت ها

خمیر استوما: از تحریک پوست دور دهانه استوما توسط مواد دفعی جلوگیری می کند و به پر کردن فرورفتگی های اطراف استوما کمک می کند تا خطر نشتی کیسه استوما کاهش یابد.

هشدار: فقط برای استفاده خارجی. فقط بر روی پوست سالم استفاده شود. در صورت تحریک بیشتر، استفاده را متوقف کنید و با پزشک خود مشورت کنید.

در صورت بروز حادثه جدی، قبل از تماس با سازنده، شرکت Welland Medical Ltd.، نماینده توزیع کننده یا وارد کننده خود و مقام صلاحیت دار محلی خود، با پزشک خود مشورت کنید.

CE

EU Medical Device Regulation compliant / Erfüllt die EU-Verordnung über Medizinprodukte / Cumple con el Reglamento de la UE sobre productos sanitarios / Conforme au Règlement européen relatif aux dispositifs médicaux / Conforme al Regolamento UE sui dispositivi medici / Συμμόρφωται με τον Κανονισμό της Ε.Ε. σχετικά με τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα / Voldoet aan EU medicijnhulpmiddelenverordening / Cumpre o Regulamento da UE relativo aos dispositivos médicos / Соответствует Регламенту о медицинских изделиях ЕС / Följer EU-direktiv om medicintekniska produkter / Overholder EU's regler om medicinsk udstyr / Samsvarer med EU-forordningen om medisinsk utstyr / Cumple la regulación de dispositivos médicos de la UE / EU:n lääkinnällisiä laitteita koskevan asetuksen mukainen. / Conforme à la réglementation européenne sur les dispositifs médicaux / V souladu s nařízením EU o zdravotnických prostředcích / Conform Reglementului UE privind dispozitivele medicale / Em conformidade com o Regulamento relativo aos Dispositivos Médicos da UE / Zgodność z rozporządzeniem UE w sprawie wyrobów medycznych / Atitinka reglamentą dėl medicinos prietaisų reikalavimus / Atbilst ES regulai par medicīniskām ierīcēm / Съответства на тол Конокоцо тнс Е.Е. ерртчкь де то ιατροτεχνολογικών προϊόντων / Vastab EL meditsiiniseadmete määrusele / В соответствии с Регламентом о медицинских изделиях ЕС / Mit dir lääkinnällisiä laitteita koskevan asetuksen / Sladomo s direktivo EU o medicinskih pripomočkih / Usklađenost sa Uredbom EU o medicinskim sredstvima / เป็นไปตามข้อบังคับด้านอุปกรณ์ทางการแพทย์ของสหภาพยุโรป / مطابق با مقررات ابزار پزشکی اتحادیه اروپا

UDI

Unique device identifier / Eindeutige Gerätekennung / Unieke hulpmiddel identificatie / Identificación única del dispositivo / Unikalan identifikator uređaja / Unik produktidentifiering / Unik enhedsidentifikator / Unik enhetsidentifikator / Identificador único del dispositivo / Yksilöllinen laitetunniste / Identifiant unique du dispositif / Jedinečný identifikátor prostředku / Identificator unic dispozitiv / Identificação única do dispositivo / Unikatowy identyfikator urządzenia / Unikalus prietaiso identifikatorius / Unikālais ierīces identifikators / Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος / Unikaalne seadme identifikaator / Уникальный идентификатор устройства / 唯一设备标识符 / Edinstveni identifikator pripomočka / Jedinstveni identifikator uređaja / ตัวระบุอุปกรณ์ / معرف الجهاز الفريد / شناسه یکتای ابزار

LOT

Batch code / Chargennummer / Batchnummer / Codice lotto / Партиден номер / Batch / Batchkode / Partikode / Código de lote / Eräkoodi / Code de lot / Číslo šarže / Cod lot / Código do lote / Kod partii / Partijos kodas / Partijas kods / Kuċikoċ tal-partiżjoni / Parti kodu / Код партии / 批号 / Oznaka serije / Serijski broj / รหัสแบตช์ / رمز الدفعة / ชุด

Keep away from sunlight / Vor Sonneneinstrahlung schützen / Uit de buurt van zonlicht houden / Tenere lontano dalla luce del sole / Да се пазе от слънчева светлина / Skyddas från solljus / Beskyttes mod sollys / Unngå sollys / Mantener lejos de la luz del sol / Suojattava auringonvalolta / Tenir à l'écart du soleil / Chraňte před slunečním zářením / A se feri de lumina soarelui / Manter afastado da luz solar / Chronić przed światłem słonecznym / Saugoti nuo saulės spindulių / Sargāt no saules gaismas. / Διατηρείτε μακριά από το ηλιακό φως / Hoida eemal päikesevalgusest / Избегать попадания солнечных лучей / Χρόνος πριν τη χρήση / Zaščitite pred sončno svetlobo / Držati podalje od sunčeve svetlosti / เก็บให้พ้นจากแสงแดด / يُحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس / دور از نور خورشید نگهداری شود

Temperature limit / Temperaturgrenzwert / Temperatuurgrens / Límite de temperatura / Température maximale / Temperaturgräns / Temperaturgrænse / Temperaturgrense / Limite de temperatura / Limita de temperatură / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury / Temperatūras robeža / Θερμοκρασιακό όριο / Temperatuuri piirväärtus / Температурный предел / 温度限制 / Omejitev temperature / Ograničenje temperature / Διάστημα θερμοκρασιών / الحد من درجة الحرارة / محدوده دما

Keep dry / Trocken halten / Droog houden / Tenere asciutto / Да се съхранява на сухо място / Förvaras torrt / Opbevares tørt / Oppbevares tørt / Mantener seco / Pidä kuivana / Garder au sec / Uchovávejte v suchu / A se păstra uscat / Manter seco / Utrzymywać w stanie suchym / Laikyti sausai / Sargāt no mitruma / Διατηρείτε στεγνό / Hoida kuivana / Беречь от влаги / 保持干燥 / Hranite na suhem / Čuvati na suvom / เก็บให้แห้ง / الحفاظ عليه جافًا / خشک نگه داشته شود

EC REP

EU Authorised Representative / EU-Bevollmächtigter / Gemachtigde vertegenwoordiger EU / Rappresentante Autorizzato nella UE / Упълномощен представител на ЕС / Autoriserad representant i Europeiska unionen / EU-autoriseret repræsentant / EU-autorisert representant / Représentant autorizado en la UE / EL:n valtuutettu edustaja / Représentant autorisé de l'UE / Autorizovaný zástupce v EU / Reprezentant autorizat UE / Mandatário na UE / Autoryzowany przedstawiciel UE / ES igaliotsais atstovas / Pilnvarots pārstāvis ES / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ε.Ε. / ELi volitatud esindaja / Уполномоченный представитель в ЕС / 欧盟授权代表 / Pooblaščeni zastopnik v EU / Ovlašćeni predstavnik za EU / ตัวแทนที่ได้รับอนุญาตจากสหภาพยุโรป / ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي / نماینده مجاز اتحادیه اروپا

CH REP

Swiss Authorised Representative / Bevollmächtigter in der Schweiz / Zwitserse geautoriseerde vertegenwoordiger / Rappresentante Autorizzato in Svizzera / Швейцарски упълномощен представител / Auktoriserad representant i Schweiz / Schweizisk autoriseret repræsentant / Sveitsisk autorisert representant / Représentant autorisé en Suisse / Zplnomocněný zástupce ve Švýcarsku / Reprezentant autorizat elvețian / Mandatário na Suíça / Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii / Igaliotsais atstovas Šveicarijoje / Pilnvarots pārstāvis Šveicē / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ελβετία / Šveitsi volitatud esindaja / Уполномоченный представитель в Швейцарии / 瑞士授权代表 / Pooblaščeni zastopnik v Švici / Ovlašćeni predstavnik za Švajcarsku / ตัวแทนที่ได้รับอนุญาตของสวิตเซอร์แลนด์ / ممثل المفوض لسويسرا / نماینده مجاز سوئیس

MK REP

North Macedonia Representative

Use-by-date / Verfallsdatum / Te gebruiken tot / Data di scadenza / Срок на годност / Bäst före / Sidste anvendelsesdato / Utløpsdato / Fecha de caducidad / Viimeinen käyttöpäivä / Date limite d'utilisation / Datum použitelnosti: / A se utiliza până la data de / Data de validade / Data przydatności do użycia / Galiojimo data / Derīguma termiņš / Ημερομηνία λήξης / Kasutamise tähtaeg / Срок годности / 使用期限 / Potrditi do / Rok upotrebe / วันหมดอายุ / تاريخ انتهاء الصلاحية / تاریخ مصرف

Manufacturer / Hersteller / Fabrikant / Producteur / Производител / Tillverkare / Producent / Producent / Fabricante / Valmistaja / Fabricant / Výrobce / Producător / Fabricante / Producent / Gamintojas / Ražotājs / Κατασκευαστής / Tootja / Производитель / 生产商 / Proizvajalec / Proizvođač / الشركة المصنعة / سازنده

Date of manufacture / Datum der Herstellung / Productiedatum / Data di fabricazione / Дата на производство / Tillverkningsdatum / Fremstillingsdato / Produksjonsdato / Fecha de fabricación / Valmistuspäivämäärä / Date de fabrication / Datum výroby / Data de fabricație / Data de fabrico / Data produkcji / Pagaminimo data / Izgatavošanas datums / Ημερομηνία κατασκευής / Valmistamise kuupäev / Дата производства / 生产日期 / Datum proizvodnje / Datum proizvodnje / Sufulle / تاريخ الصنع / تاریخ تولید

Model number / Modellnummer / Modelnummer / Numero modello / Номер на модел / Modellnummer / Modelnummer / Modellnummer / Número de modelo / Mallinumero / Número de modelo / Číslo modelu / Număr model / Número do modelo / Numer modelu / Modelio numeris / Modeļa numurs / Αριθμός μοντέλου / Mudeli number / Номер модели / 型号 / Številka modela / Broj modela / ماډلنمبر / شماره مدل

Medical device / Medizinprodukt / Medische hulpmiddel / Dispositivo medico / Медицинско изделие / Medicinteknisk produkt / Medicinsk udstyr / Medisinsk utstyr / Dispositivo médico / Lääkinnällinen laite / Dispositif médical / Zdravotnický prostředek / Dispozitiv medical / Dispositivo médico / Wyrób medyczny / Medicīnos priekšmets / Medicinska sredstva / Ιατροτεχνολογικό προϊόν / Meditsiiniline seade / Медицинское изделие / Ιατρικό προϊόν / Medicinski pripomoček / Medicinsko sredstvo / ผลิตภัณฑ์การแพทย์ / جهاز طبي / ابزار پزشکی

Single patient multiple use / Mehrfache Anwendung bei einem Patienten / Meervoudig gebruik voor één patiënt / Singolo paziente - Uso multiplo / За многократна употреба от един пациент / Kan återanvändas på samma patient / Kan bruges flere gange til samme patient / Kan brukes flere ganger på en og samme pasient / Uso múltiple por un solo paciente / Yhden potilaan useaan käyttökertaan. / Utilisation multiple pour un seul patient / Jeden pacient – opakované použití / Un singur pacient - mai multe utilizări / Paciente único – utilização múltipla / Do wielokrotnego użytku u jednego pacjenta. / Daudzkārtiem viena pacienta naudojimui / Vieham pacientam vairākās lietošanas reizes / Ένας ασθενής - πολλαπλή χρήση / Ühele patsiendile mitmekordseks kasutuseks. / Многоразовое использование для одного пациента / 供单人多次使用 / Za večkratno uporabo pri enem bolniku / Višekratna upotreba kod jednog pacijenta / ผู้ป่วยรายเดียว - ใช้หลายครั้ง / لمريض واحد للاستخدام عدة / یک بیمار - مصرف چندباره

Recyclable (check local systems) / Recyclebar (bitte örtliche Systeme prüfen) / Recyclebaar (controleer lokale systemen) / Riciclabile (controllare le disposizioni locali) / Може да се рециклира (проверете местните системи) / Återvinningsbar (kontrollera lokala system) / Genanvendelige (kontroller lokale systemer) / Kan resirkuleres (sjekk lokale retningslinjer) / Reciclable (verificar los sistemas locales) / Kierrätettävissä (tarkista paikallinen ohjeistus) / Recyclable (vérifiez les systèmes locaux) / Recyklovatelné (zkontrolujte místní systémy) / Reciclabil (verificați sistemele locale) / Reciclável (consultar sistemas locais) / Nadaje się do recyklingu (sprawdź lokalne rozwiązania) / Perdirbama (patikrinkite vietines sistemas) / Atkārtoti pārstrādājams (pārbaudiet vietējās sistēmas) / Ανακυκλώσιμο (ελέγξτε τα τοπικά συστήματα) / Ringlussevõetav (kontrollige kohalikke süsteeme) / Пригодно для вторичной переработки (в зависимости от местных систем) / 可回收（查看当地系统） / Za reciklažnje (preverite lokalne sisteme) / Može se reciklirati (provjeriti lokalne sisteme) / รีไซเคิลได้ (ตรวจสอบระบบท้องถิ่น) / قابل لإعادة التدوير (تحقق من النظم المحلية) / قابل بازیافت (سیستم‌های محلی را بررسی کنید)

Welland

Stoma Paste

WSP100

EN

For Ostomates

Stoma Paste: Protects skin from contact with stoma output, building up recessed areas around a stoma to reduce the risk of leakage from an ostomy appliance.

Caution: For external use only. For use on intact skin only. Discontinue use if irritation occurs.

In the event of a serious incident, seek medical advice before contacting the manufacturer, Welland Medical Ltd., and your local Competent Authority via your distributor or importer.

DE

Für Stomaträger

Stomacreme: Schützt die Haut vor Kontakt mit Stoma-Ausscheidungen und gleicht unebene Bereiche um das Stoma aus, um das Risiko von Undichtigkeiten bei einem Stomaversorgungssystem zu verringern.

Vorsicht: Nur zur externen Anwendung. Nur auf intakter Haut anwenden. Falls Reizungen auftreten, Anwendung abbrechen.

Holen Sie bei einem schwerwiegenden Vorfall ärztlichen Rat ein, bevor Sie sich über Ihren Händler oder Importeur an den Hersteller Welland Medical Ltd. und Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden.

NL

Voor stomadragers

Stomapasta: Beschermt de huid bij contact met stoma output, vormt een beschermende laag rond de stoma zodat het risico op lekkages van stoma materialen kleiner wordt.

Let op: Alleen voor uitwendig gebruik. Uitsluitend voor gebruik op intacte huid. Beëindig gebruik bij irritaties.

Bij ernstige incidenten, raadpleeg eerst een arts voordat u contact opneemt met de fabrikant, Welland Medical Ltd., en de lokale bevoegde autoriteit via uw distributeur of importeur.

IT

Per persone stomizzate

Pasta per stomia: protegge la pelle dal contatto con gli effluenti della stomia, creando una barriera protettiva intorno alla stomia per ridurre il rischio di perdite dal dispositivo.

Attenzione: solo per uso esterno. Utilizzare solo su cute non lesionata. Interrompere l'uso in presenza di irritazione.

In caso di inconveniente grave, consultare un medico prima di contattare il produttore, Welland Medical Ltd., e l'autorità locale competente tramite il proprio distributor o importatore.

BG

за стомираните пациенти

Стома паста: Предпазва кожата от контакт със съдържимото от стомата като запълва вдлъбнатите участъци около нея и намалява риска от протичане от стома торбичката.

Внимание: Само за външна употреба. Да се използва само на чиста кожа. Употребата да се преустанови при поява на дразнене.

В случай на сериозен инцидент потърсете медицинска помощ, преди да се свържете с производителя, Welland Medical Ltd., и компетентния местен орган чрез Вашия дистрибутор или вносител.

SV

Avsedd för personer med stomi

Stomipasta: Skyddar huden från avföring och urin. Stomipastan används för att jämna ut hudveck, ärr och ojämnheter runt stomin och minskar risken för läckage mellan stomiplattan och hud.

Försiktighet: Endast för utvärtes bruk. Enbart för användning på intakt hud. Avbryt användningen om irritation uppstår.

Om en allvarlig incident inträffar ska du kontakta vården innan du kontaktar tillverkaren, Welland Medical Ltd., och din lokala reglerande myndighet via din distributör eller importör.

DA

Til stomiopererede

Stomipasta: Beskytter huden mod kontakt med stomi-output. Pastaen kan tætne og udjævne områder omkring stomien for at reducere risikoen for lækage.

Forsigtig: Kun til udvortes brug. Må kun anvendes på intakt hud. Afbryd brugen, hvis der opstår irritation.

I tilfælde af et alvorligt uheld skal der straks søges lægehjælp, før producenten, Welland Medical Ltd., og de lokale kompetente myndigheder kontaktes via distributøren eller importøren.

NO

Stomiopererte

Stomi pasta: Beskytter huden mot kontakt med urin eller avføring. Brukes til tetning av fordypninger og ujevnheter I huden rundt stomien, for å redusere faren for lekkasjer.

Forsiktig: Kun til utvendig bruk. Må bare brukes på hel hud. Avslutt bruken hvis det oppstår irritasjon.

I tilfelle en alvorlig episode må det søkes medisinsk råd fra helsepersonell, før produsenten, Welland Medical Ltd., eller via distributør eller importør.

ES

Para ostomizados

Pasta para estoma: Protege la piel del contacto con los desechos del estoma all rellenar zonas con pliegues o hundidas alrededor del estoma y reducir el riesgo de fuga del dispositivo de ostomía.

Advertencia: Solo para uso externo. Solo debe usarse sobre la piel intacta. Deje de utilizar el producto en caso de irritación.

Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

FI

Avanneleikatuille

Avannepasta: Suojaa ihoa avanteen eritteiltä sekä tasoittaa avanteen ympärillä olevia epätasaisuuksia. Auttaa vähentämään avannesidoksen vuotoriskiä.

Huomio: Vain ulkoiseen käyttöön. Käytettävä vain vahingoittumattomalla iholla. Jos esiintyy ärsytystä, käyttö on lopetettava.

Kysy vakavassa tapauksessa lääkärin neuvoa, ennen kuin otat yhteyttä valmistajaan Welland Medical Ltd:iin ja paikalliseen valvontaviranomaiseen jakeilijan tai maahantuojan kautta.

FR

Pour stomisés

Pâte pour stomie : Protège la peau du contact avec des effluents en comblant les interstices autour de la stomie, afin de réduire le risque de fuite du dispositif de stomie.

Attention: Destinée seulement à un usage externe. À n'utiliser que sur une peau intacte. Cesser d'utiliser le dispositif en cas d'irritation.

En cas d'incident sérieux, demander un avis medical avant de contacter le fabricant, Welland Medical Ltd., et votre autorité compétente locale par l'intermédiaire de votre distributeur ou importateur.

CS

Pro stomiky

Stomická pomůcka příslušenství, Návod na použití.

Používejte dle instrukcí na obrázcích.

Stomická pasta: Chrání pokožku zamezením kontaktu s odpadem ze stomie díky vyrovnání vpadlých oblastí v okolí stomie. Přispívá k omezení rizika podtékání stomické pomůcky.

Upozornění: Pouze k zevnímu použití. Aplikace pouze na nepoškozenou pokožku. V případě výskytu podráždění přestaňte pomůcku používat.

V případě závažného problému vyhledejte nejprve lékařskou pomoc, pak kontaktujte výrobce Welland Medical Ltd. a místní příslušný orgán prostřednictvím vašeho distributora nebo dovozce.

RO

Pentru pacienți stomizați

Stoma Paste: Protejează tegumentul peristomal de conținutul eliminat, uniformizând denivelările din jurul stomei. Asigură etanșarea perfectă a sistemului stomic, prelntâmpinând scurgerile.

Atenție: Exclusiv pentru uz extern. A se utiliza numai pe pielea intactă. Utilizarea trebuie întreruptă în cazul apariției iritațiilor.

În cazul unui incident grav, solicitați asistență medical înainte de a contacta fabricantul, Welland Medical Ltd., și autoritatea competentă locală prin intermediul distribuitorului sau al importatorului.

PT

Pessoa portadora de uma ostomia

Pasta para estoma: Protege a pele do contacto com os efluentes do estoma, preenchendo reentrâncias à volta do estoma, com vista a reduzir o risco de fuga a partir do dispositivo de ostomia.

Cuidado: Exclusivamente para utilização externa. Para utilização apenas em pele intacta. Interromper a utilização caso se verifiquem irritações.

No caso de um incidente grave, procurar aconselhamento médico antes de contactar o fabricante, a Welland Medical Ltd., e a Autoridade Competente local através do respetivo distribuidor ou importador.

PL

Dla osób żyjących ze stomią

Pasta stomijna: Chroni skórę przed kontaktem z treścią stomijną, wypełniając wgłębienia wokół stomii w celu zmniejszenia ryzyka wycieku z worka stomijnego.

Uwaga: Wyłącznie do użytku zewnętrznego. Używać tylko na nieuszkodzonej skórze. W przypadku wystąpienia podrażnienia należy przerwać stosowanie.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu należy skontaktować się z lekarzem, a następnie z producentem, firmą Welland Medical Ltd., i właściwym organem lokalnym za pośrednictwem dystrybutora lub importera.

LT

Žmonėms po stomos operacijos

Stomos pasta: Apsaugo odą nuo kontakto su stomos išmatomis užtepdamas aplink stomą esančius įdubimus, kad būtų sumažinta nutekėjimo iš ostomijos prietaiso rizika.

Dėmesio: Tik išoriniam naudojimui. Naudoti tik ant nepažeistos odos. Nutraukti naudojimą, jei atsiranda dirgimas.

Rimto įvykio atveju kreipkitės į gydytoją prieš susisiekdami su gamintoju, „Welland Medical Ltd." ir vietos kompetentinga institucija per savo platintoją ar importuotoją.

LV

Cilvēkiem ar stomu

Stomas pasta: Aizsargā ādu no saskares ar stomas izdales materiālu, izveidojot padziļinājumus ap stomu, lai samazinātu noplūdes risku no stomijas ierīces.

Uzmanību: Tikai ārīgai lietošanai. Paredzēts lietošanai uz veselas ādas. Pārtrauciet izmantošanu, ja rada kairinājumu. Pārtrauciet izmantošanu, ja rada kairinājumu.

Nopietna negadījuma apstākļos vērsieties pēc ārsta palīdzības, iekams sazināties ar ražotāju Welland Medical Ltd. un jūsu vietējo atbildīgo iestādi ar izplatītāja vai importētāja starpniecību.

EL

Για άτομα με στομία

Πάστα για στομία: Προστατεύει το δέρμα από τα υγρά της στομίας, γεμίζοντας τις ανωμαλίες του δέρματος γύρω από τη στομία, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος διαρροής από το αύστημα συλλογής.

Προσοχή: Μόνο για εξωτερική χρήση. Για χρήση σε άθικτη επιδερμίδα μόνο. Διακόψτε τη χρήση αν υπάρξει ερεθισμός.

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού, ζητήστε ιατρικές συμβουλές προτού επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή, την Welland Medical Ltd., και την τοπική αρμόδια αρχή μέσω του διανομέα ή εισαγωγέα σας.

ET

Stoomiga isikutele

Stoomipasta: kaitseb nahka kokkupuute eest stoomi eritisega ja täidab stoomi ümbruses olevaid sügavamaid/ebatasaseid kohti, et vähendada lekkeohtu stoomikotist.

Ettevaatust: Ainult välispidiseks kasutamiseks. Kasutada vaid vigastamata nahal. Arrituste ilmnemisel lõpetage kasutamine.

Tõsise vahejuhtumi korral pöörduge esmalt arsti poole ja alles siis võtke ühendust tootja, Welland Medical Ltd ning kohaliku edasimüüja või importija kaudu pädeva asutusega.

RU

для людей со стомой

Паста для стомы: Защищает кожу от контакта с содержимым стомы, образуя углубление вокруг стомы для снижения риска потекания калоприемника.

Осторожно! Только для наружного применения. Подходит для использования только на неповрежденной коже. При появлении раздражения следует прекратить использование.

В случае серьезного происшествия вначале следует обратиться за медицинской помощью, а затем связаться с производителем Welland Medical Ltd. и местным уполномоченным ведомством через дистрибьютора или импортера.